



ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

ПРОТОКОЛ
ДЕВЯТОГО ПЛЕНАРНОГО
ЗАСЕДАНИЯ

Среда, 27 марта 2002 года, 14 час. 05 мин.

Председатель: г-н Ф. М. Юрдал (Турция)

Предмет	Документы
1 Договоренности в отношении завершения работы Редакционного комитета	–
2 Тридцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	270
3 Одиннадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	240
4 Двенадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	241
5 Тринадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	247
6 Четырнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	248
7 Пятнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	249
8 Шестнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	253
9 Семнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	254
10 Восемнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	255
11 Двадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	258
12 Двадцать первая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	259
13 Двадцать вторая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	262
14 Двадцать третья серия текстов, направленных Редакционным комитетом	263
15 Двадцать четвертая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	264
16 Двадцать пятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	265
17 Двадцать шестая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	266
18 Двадцать седьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	267

19	Двадцать восьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	268
20	Двадцать девятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	269
21	Тридцать первая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	271
22	Тридцать вторая и последняя серия текстов, направленных Редакционным комитетом	274
23	Отчет Председателя Комитета 4	273
24	Отчет Председателя Комитета 5	246
25	Отчет Комитета по бюджетному контролю	233(Rev.1)
26	Проект резолюции о доступе к Интернет и его доступности для развивающихся стран, а также принципах взимания платы за международное соединение посредством Интернет	103(Rev.2)
27	Вопросы, касающиеся разрыва в цифровых технологиях	166
28	Назначение председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий МСЭ-D, КГРЭ и Рабочей группы КГРЭ по роли частного сектора	
29	Заключительное рассмотрение резолюций	193(Rev.1), 197(Rev.1), 198(Rev.1), 202(Rev.1), 199, 231, 232, 234
30	Проект стамбульского плана действий по преодолению разрыва в цифровых технологиях	272

1 Договоренности в отношении завершения работы Редакционного комитета

1.1 **Председатель Редакционного комитета** говорит, что Комитет впервые вел свою работу на шести языках и, как она считает, работал успешно. Все документы, проступившие из других комитетов и рабочих групп пленарного заседания, были изучены и представлены на рассмотрение пленарному заседанию. Кроме того, Редакционный комитет рассмотрел почти все документы, в которые на пленарном заседании были внесены изменения и которые поступили в Комитет в срок. Она предлагает, чтобы Комитет провел еще одно заседание в течение одного дня в Женеве, с тем чтобы завершить свою работу. В этом случае Комитет сможет рассмотреть все изменения, внесенные в документы на пленарных заседаниях, в том числе и на сегодняшнем, и проверить на предмет соответствия варианты текстов на шести языках.

1.2 **Председатель** благодарит Редакционный комитет за проделанную им работу и, после замечаний делегатов от **Сирии и Алжира**, предлагает, чтобы Комитет провел в Женеве двухдневное заседание.

1.3 **Предложение принимается.**

1.4 **Делегат от Алжира** обращает внимание на тот факт, что в Документ 199(Rev.1) не включена поправка, предложенная его делегацией и принятая на пленарном заседании. Он выражает надежду, что необходимые изменения будут внесены Редакционным комитетом.

2 Тридцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 270)

Проект Стамбульской декларации

2.1 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по стратегическому плану и стамбульской декларации**, представляя Документ 270, говорит, что Стамбульская декларация выстроена по образцу деклараций, принятых в Буэнос-Айресе и Валетте. Во вступительной части текста (пункты 1–4) говорится о настоящей конференции и ее целях, а недостающие цифры в пункте 1, обозначенные как ***n***, ***nn*** и ***nnn***, позже будут вставлены секретариатом. В пунктах 5a) – 5g) основной части проекта декларации представлена краткая характеристика развития электросвязи после ВКРЭ-98, а также условий, в которых происходили указанные изменения. В пунктах 5h) – 5l) дается описание мер, которые предстоит принять в будущем, а в пункте 5m) перечисляются пять программ Стамбульского плана действий, являющиеся главным инструментом для преодоления разрыва в цифровых технологиях. Формулировки этого перечня будут согласованы с названиями программ, которые окончательно примет пленарное заседание. И, наконец, в пункте 6 содержится заявление о том, что разрыв в цифровых технологиях можно быть превращен в цифровые возможности.

2.2 **Делегат от Южной Африки**, выступая от имени Группы африканских стран, говорит, что пять важных идей, содержащихся в стамбульской декларации, следует изложить в более подробной форме. Первая из этих идей касается важности включения применений и услуг ИКТ в процессы составления и выполнения планов в области развития; ее требуется сформулировать в том смысле, что использование применений и услуг ИКТ при планировании и реализации национальных и региональных программ развития может служить катализатором в достижении целей этих программ, не только ускоряя темпы выполнения, но и придавая этим программам более комплексную форму. Вторая идея касается увязки выполняемой работы с глобальными целями развития; здесь предлагается включить в текст примерно следующую формулировку: "Включение ИКТ в основные направления деятельности является одним из решающих компонентов глобальной стратегии, рассчитанной на достижение целей международного развития в целом и цели сокращения наполовину численности людей, живущих в крайней бедности, к 2015 году. ИКТ могут также стать существенным фактором в глобальных усилиях, направленных на создание прочного фундамента для устойчивого развития". Третья идея заключается в том, чтобы не только создавать инфраструктуру ИКТ, но и придать этой задаче наивысший приоритет. Здесь можно вставить фразу, имеющую примерно следующую формулировку: "Учитывая отсутствие надлежащей инфраструктуры в большинстве развивающихся стран, развитие инфраструктуры, видов применения и услуг ИКТ необходимо рассматривать как один из приоритетов в национальных и региональных планах

развития". Четвертая идея касается роли МСЭ в отношении вклада в глобальные усилия по преодолению разрыва в цифровых технологиях. Предложенный текст гласит следующее: "Вопрос преодоления разрыва в цифровых технологиях занимает центральное место на глобальной арене. МСЭ-D играет особенно важную роль в содействии этим глобальным усилиям, направленным на преодоление разрыва в цифровых технологиях, в частности усилиям, прилагаемым Целевой группой Организации Объединенных Наций по ИКТ в областях политики и стратегий, инфраструктуры развития и низкостоймостных подсоединений". Последнее имеет отношение к африканской проблематике, по которой проводились специальные сессии Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Мы предлагаем следующую формулировку: "Маргинализация Африки по отношению к мировому сообществу привлекает особое внимание международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций в частности. В этом отношении МСЭ-D должен играть особую роль, в том числе в содействии партнерским отношениям, необходимым для успешного осуществления Программы ИКТ Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД)". Делегат от Южной Африки приносит извинения в связи с отсутствием представителей Группы африканских стран в составе членов рабочей группы, готовившей проект стамбульской декларации, но выражает надежду на то, что высказанные ею мысли могут оказаться в чем-то полезными.

2.3 **Председатель** говорит, что на данном этапе принимать новые формулировки несколько непривычно, но поскольку текст проекта декларации готовился рабочей группой, вклад Группы африканских стран приветствуется.

2.4 **Делегат от Швейцарии** говорит, что в целом декларация отражает дух конференции и является результатом отличной работы, проделанной рабочей группой. Он предлагает вставить в пункте 5k) перед словами "план действий" слово "стамбульский", а для сохранения логичности и во избежание повторов определение термина "ИКТ" дать в декларации только один раз.

2.5 **Предложение принимается.**

2.6 **Делегат от Сирии**, согласившись с положительной оценкой, данной предыдущим оратором, обращает внимание на то обстоятельство, что термин "электронные услуги" в МСЭ не употребляется. Он предлагает озаглавить третий абзац пункта 5m) как "электронные стратегии и применения".

2.7 **Предложение принимается.**

2.8 **Делегат от Уганды**, присоединяясь к предложениям, внесенным Южной Африкой, указывает на то, что НРС упоминаются в Стамбульской декларации лишь однажды. Пленарное заседание утвердило специальную программу для НРС, измененную в Документе 195, и он повторяет свое – вносившееся им ранее в Комитете по бюджетному контролю – предложение о том, чтобы в стамбульских декларации и плане действий отдельно воспроизвести специальную программу для НРС. В пункт 5m) можно добавить шестой абзац о специальной программе для НРС, сформулировать который можно было бы следующим образом: "Ускорение темпов развития электросвязи и ИКТ в НРС с целью обеспечения беспрепятственного доступа к этим услугам и интеграции данных стран в мировую экономику. При этом необходимо принимать во внимание потребности стран, находящихся в особом трудном положении". Крайне важно сообщить всему миру, что МСЭ проявляет заботу об НРС и учредил специальную программу, в которой такая забота нашла отражение. С этой целью в стамбульские декларацию и план действий должна быть включена специальная программа для НРС.

2.9 **Делегат от Туниса** говорит, что по поводу предложений, внесенных Южной Африкой, консультации с его делегацией не проводились, но он готов поддержать отдельные идеи, которые можно было бы отразить в некоторых частях декларации. В том, что касается координации с другими структурами, то этот момент уже должным образом освещен в пункте 5h), а особо упоминать Целевую группу по ИКТ нет необходимости. Замечание, касающееся НЕПАД, он полностью поддерживает.

2.10 **Делегат от Южной Африки** отвечает, что Целевую группу по ИКТ выделили особо потому, что МСЭ является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, а данная Целевая группа была учреждена на основании резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

2.11 **Делегат от Тринидада и Тобаго** поддерживает предложения, внесенные Южной Африкой и Угандой относительно ускорения темпов развития ИКТ, и предлагает изложить их в следующей формулировке "... в развивающихся странах и особенно в НРС ...".

- 2.12 **Делегат от Эритреи** полностью поддерживает предложение Уганды и выступает за то, чтобы формулировка, непосредственным образом касающаяся НРС, была включена как в декларацию, так и в план действий.
- 2.13 Предложения Южной Африки с поправками, внесенными Угандой и Тринидадом и Тобаго, **утверждаются.**
- 2.14 **Делегат от Мексики** подчеркивает значение упоминания в декларации о коренных народах, поскольку такое упоминание открывает возможность учитывать их потребности и пожелания. Он предлагает вставить в пункте 5m) после слов "равноправия полов" слова "и групп с особыми потребностями, таких как коренное население". Делегат от Сирии предлагает заменить слова "таких как" словом "включая".
- 2.15 Формулировка, предложенная Мексикой, с поправкой, предложенной Сирией, **утверждается.**
- 2.16 **Делегат от России** предлагает добавить в конце второго абзаца пункта 5с) после слов "в сельских и отдаленных районах" слова "в том числе посредством интеграции инфраструктур электросвязи и почтовой связи".
- 2.17 Предложение **принимается.**
- 2.18 **Делегат от Японии** говорит, что несмотря на то, что дух высказанных им замечаний сохранен, в рассматриваемом тексте эти замечания отражены не в полной мере. Стамбульская декларация выстроена по образцу декларации, принятой в Валетте, однако за последние четыре года в среде электросвязи произошли серьезные изменения, которые в пунктах 5а) – 5g) следует охарактеризовать более подробно. Он не может предложить какую-то конкретную формулировку, но просит, чтобы это его замечание было принято во внимание.
- 2.19 Предложение **принимается.**
- 2.20 **Делегат от Канады** предлагает в пункте 5h) после слова "координацию" вставить слова "и сотрудничество", чтобы увязать данный текст с текстом стратегического плана, а после слов "ИКТ и услуг" поставить точку. Далее должно следовать: "Это предпринимается в интересах создания ...". Кроме того, он предлагает добавить в конце этого пункта новое предложение со следующей формулировкой: "На этой основе можно отбирать новые источники финансирования и находить новых партнеров для решения проблем, создаваемых разрывом в цифровых технологиях". Эта формулировка будет во многом созвучна тому, что обсуждалось на конференции, в частности на специальной сессии по разрыву в цифровых технологиях.
- 2.21 Поправки, предложенные Канадой, **утверждаются.**
- 2.22 **Делегат от Италии** предлагает добавить в конце второго маркированного абзаца в пункте 5m) текст, в котором упоминалось бы о деятельности по сетевому планированию.
- 2.23 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по стратегическому плану и стамбульской декларации** замечает, что было бы преждевременно обсуждать маркированные абзацы пункта 5m), поскольку на пленарном заседании еще предстоит обсудить пять программ, кратко обрисованных в них.
- 2.24 **Председатель** предлагает принять решение по этим пяти маркированным абзацам после того, как на заседании будут утверждены программы, подлежащие включению в Стамбульский план действий.
- 2.25 Предложение **принимается.**
- 2.26 **Делегат от Соединенных Штатов** предлагает внести поправку в пункт 5m) и изложить часть этого пункта в следующей формулировке: "...стали для Государств – Членов Союза и Членов Секторов важными и актуальными инструментами в их усилиях по сокращению разрыва в цифровых технологиях".
- 2.27 Предложение **принимается.**
- 2.28 **Председатель** подтверждает, что согласованные поправки будут учтены, а **Председатель Редакционного комитета** просит представить все поправки и добавления в письменном виде.

2.29 Тридцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 270), утверждается.

3 Одиннадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 240)

Программа 4: Экономика и финансы, включая затраты и тарифы

3.1 Делегат от Алжира выражает удивление по поводу того, что в пункте 2.3к) к тексту, касающемуся НЕПАД, добавлено упоминание о региональных инициативах регламентарных органов. Всякое упоминание подобного рода следует оформлять в виде отдельного пункта, с тем чтобы не выхолащивать значение НЕПАД.

3.2 Делегат от Сирии говорит, что была допущена редакционная ошибка и часть данного предложения, следующую после слова "НЕПАД", необходимо исключить.

3.3 Предложение принимается.

3.4 Делегат от Мексики просит отметить, что он не получил данный документ на испанском языке.

3.5 Председатель говорит, что после того, как будут вставлены соответствующие названия, квадратные скобки в пункте 2.8 будут сняты. Делегат от Испании полагает, что рассматриваемый вопрос противоречий не вызывает и документ может быть принят.

3.6 Проект Программы 4: Экономика и финансы, включая затраты и тарифы утверждается.

3.7 Одиннадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 240), утверждается.

4 Двенадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 241)

Программа 1: Реформирование регламентации

4.1 Делегат от Мали говорит, что пункт 2.3 вызывает некоторую обеспокоенность в части тарифов и распределения затрат. В связи с принятием Документа 241 он подчеркивает, что Государства – Члены Союза должны иметь возможность запрашивать БРЭ об оказании целевой помощи по эффективному регламентированию, в частности в том, что касается регулирования и корректировки тарифов, равномерного распределения затрат, связанных с обязательствами по универсальному обслуживанию, определения прав и обязанностей в отношении межсетевых соединений, а также локализации и эффективного взаимосоединения поставщиков услуг Интернет.

4.2 Отвечая на вопрос делегата от Швейцарии, Председатель Редакционного комитета обращается к тексту представленного в пункте 2.3 раздела *Симпозиумы, форумы, семинары и практикумы по проблемам регламентации* и приводит соответствующие примеры. Скобки должны быть сняты, а текст сохранен.

4.3 Делегат от Сирии, касаясь текста раздела 2.3, озаглавленного *Адресная помощь и поддержка в области регламентации*, говорит, что обеспокоенность делегата от Алжира связана с пунктом d) этого раздела, который, по его мнению, следует разбить на две части: одну, касающуюся НЕПАД, и другую – сети регламентарных органов электросвязи африканских стран. Договоренность, достигнутая по этому пункту, в Документе 241 отражения не нашла.

4.4 Уточнив точку зрения Алжира по этому пункту, Председатель предлагает пленарному заседанию утвердить такое изменение.

4.5 Предложение принимается.

4.6 Делегат от Южной Африки отмечает, что пункт 2.5а) касается гендерной проблематики, но вместе с тем предлагает включить новый, несколько измененный пункт, сформулированный аналогично пункту b), в котором вместо слова "женщины" стояло бы слово "молодежь".

- 4.7 Предложение принимается.
- 4.8 Проект Программы 1: Реформирование регламентации утверждается.
- 4.9 Двенадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 241), с поправками, утверждается.

5 Тринадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 247)

Рекомендация [КОМ5-B], касающаяся сроков проведения будущих всемирных конференций по развитию электросвязи

5.1 После краткого обсуждения проекта рекомендации [КОМ5-B], в котором участвовали делегаты от Сирии, Сенегала, Южной Африки, Танзании, Гамбии, Исламской Республики Иран и Мали, а также Председатель Комитета 5, было решено, что консенсус по проекту данной рекомендации не достигнут и требуется дополнительное время для обсуждения этого вопроса, который может быть рассмотрен полномочной конференцией.

Проект резолюции [КОМ5-7/5 (Пересм. 1)], касающейся расширенного участия развивающихся и наименее развитых стран в деятельности МСЭ

5.2 Делегат от Исламской Республики Иран, при поддержке делегата от Сирии, подчеркивает важность проекта резолюции [КОМ5-7/5 (Пересм. 1)] для развивающихся стран и особенно для НРС. Полномочная конференция должна располагать всей соответствующей информацией, с тем чтобы принять по возможности максимально обоснованное решение. Он предлагает изменить формулировку раздела *просит Генерального секретаря* таким образом, чтобы раздел заканчивался словами "...предлагая при этом также другие возможные источники финансирования", а в пункте 2 раздела *решает далее поручить Директору БРЭ* после слов "финансовых ограничений" вставить слова "и принимая во внимание другие возможные источники финансирования".

5.3 Предложение принимается.

5.4 Директор БРЭ говорит, что в силу финансовых ограничений ему трудно гарантировать, что развивающиеся страны будут иметь возможность участия в работе других Секторов и МСЭ в целом. Следует изучить пути обеспечения распределения этого финансового бремени между другими Секторами.

5.5 Делегат от Сирии указывает на то, что Резолюция 92 (Миннеаполис, 1998 г.) касается, в частности, таких вопросов, как вопрос о внутренних расчетах за деятельность, предпринимаемую БРЭ по запросу какого-либо другого Сектора, и в рамках этого можно, наверное, предусмотреть предоставление стипендий.

5.6 Делегат от Исламской Республики Иран говорит, что на настоящей Конференции не следует пытаться урегулировать такие детали, а нужно просить полномочную конференцию определить необходимые источники финансирования, которые предоставили бы развивающимся странам и особенно НРС возможность более активно участвовать в работе всех Секторов МСЭ. Следует поощрять Государства – Члены Союза в отношении рассмотрения этого вопроса и представления своих предложений на ПК-02, а к Генеральному секретарю и Директору БРЭ нужно обратиться с просьбой представить на ПК-02 отчет, содержащий их мнения.

5.7 Предложение принимается.

Проект резолюции [КОМ5-8], касающейся региональных подготовительных мероприятий к всемирным конференциям по развитию электросвязи

5.8 Делегат от Сирии спрашивает, состоит ли назначение проекта резолюции [КОМ5-8] в том, чтобы заменить обновленный вариант Резолюции 2 (Валетта, 1998 г.), который Администрация его страны предложила от имени Группы арабских государств в Документе 20 и в котором поддерживается идея возврата к практике региональных конференций по развитию электросвязи без увеличения расходов из бюджета МСЭ.

5.9 **Председатель Комитета 5** говорит, что при составлении проекта этой резолюции был изучен ряд документов. Было принято решение о том, что практика проведения региональных конференций по развитию электросвязи будет сохранена, но Директор БРЭ, проведя соответствующие консультации, сможет принимать решения о замене отдельных конференций собраниями.

5.10 **Делегат от Сирии** говорит, что рассматриваемый проект резолюции не отражает того, что предлагалось в Документе 20. Как было решено на Региональной конференции по развитию электросвязи для арабских государств (Бейрут, 1996 г.), в Арабском регионе должно продолжаться проведение ежегодных обзорных собраний. Подготовительные же собрания должны проводиться лишь в течение какого-то испытательного срока, во время которого можно будет оценить преимущества и недостатки такого порядка действий. По его мнению, региональные конференции более продуктивны, чем подготовительные собрания, так как предоставляют больше времени для обсуждения серьезных вопросов. Арабские государства желают по-прежнему ежегодно проводить региональные обзорные собрания, одно из которых можно преобразовать – с тем же бюджетом, что и для собраний, – в конференцию по развитию электросвязи. Этот вопрос должен решаться не Директором БРЭ, а Государствами – Членами Союза на полномочной конференции.

5.11 **Делегат от Алжира** обращает внимание на то, что в Документе 85 Администрация его страны также предлагала, чтобы африканские и арабские государства проводили официальные региональные подготовительные собрания в соответствии с процедурами, изложенными в основных документах Союза. Совет не принимал решения о замене официальных региональных собраний неофициальными подготовительными собраниями, и, насколько выступающему известно, такая замена не предлагалась и ни в одном из документов настоящей Конференции.

5.12 **Директор БРЭ** напоминает, что Совет принял решение разрешить в экспериментальном порядке проведение неофициальных подготовительных собраний, с тем чтобы добиться экономии расходов, связанных с использованием всех шести официальных языков на официальных собраниях. Согласно тому, как сам выступающий оценивает результаты этого эксперимента, региональные конференции по развитию электросвязи проводить нужно, но делать это следует в духе региональных подготовительных собраний и с использованием лишь тех языков, которые относятся к соответствующему региону. Подготовительные собрания ни в чем не отличаются от конференций по развитию электросвязи, и в них тоже принимают участие министры высокого уровня.

5.13 **Делегат от Саудовской Аравии** говорит, что поддерживает позиции делегатов от Сирии и Алжира, равно как и позицию Директора БРЭ.

5.14 **Делегат от Мали** говорит, что в данном проекте резолюции не содержится предложения об аннулировании региональных конференций по развитию электросвязи: в нем лишь разрешается проводить на разовой основе подготовительные собрания в том или ином регионе, причем делать это в дополнение к региональным конференциям.

5.15 **Директор БРЭ** говорит, что в арабских государствах будут по-прежнему проводиться ежегодные обзорные собрания, которые время от времени будут заменяться подготовительными собраниями к всемирным конференциям по развитию электросвязи. Ежегодное собрание 2002 года должно быть перенесено на 2003 год, поскольку осенью 2002 года должна состояться полномочная конференция. **Делегаты от Сирии и Ливана** подтверждают, что четвертое ежегодное обзорное собрание арабских государств состоится в Бейруте в начале 2003 года.

5.16 **Делегат от Сирии** предлагает в разделе *отмечая далее* проекта резолюции исключить слова "в некоторых регионах".

5.17 Предложение **принимается**.

5.18 Проект резолюции [КОМ5-8], с поправками, **утверждается**.

5.19 Тринадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 247), с поправками, **утверждается**.

6 Четырнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 248)

Проект резолюции [КОМ5-9/13(Пересм. 1)], касающейся мобилизации ресурсов и установления партнерских отношений в целях ускорения развития электросвязи

6.1 Утверждается.

Проект резолюции [КОМ5-10], касающейся международного сотрудничества

6.2 Делегат от Алжира говорит, что проект резолюции [КОМ5-10] является вариантом с поправками предложения по пересмотру Резолюции 21 (Валетта, 1998 г.), представленного в Документе 237. Подписавшие это документ соавторы согласились на внесение в него ряда изменений.

6.3 Делегат от Франции предлагает внести в текст следующие поправки. Слова "*учитывая далее, что в Резолюции 58 (Киото, 1994 г.) в том числе отмечается*" исключить, а следующие затем подпункты а) и б) сделать подпунктами с) и d) раздела *признавая*. В раздел *просит Генерального секретаря* добавить подпункт 4 в следующей формулировке: "направить данную резолюцию предстоящей полномочной конференции с целью пересмотра Резолюции 58 (Киото, 1994 г.)". Далее, чтобы отразить Программу 1, в разделе *порукает Директору БРЭ* после слов "региональными и субрегиональными организациями" добавить слова "включая регламентарные организации". После раздела *признавая* оратор предлагает добавить пункт *отмечая* из Документа 237, в котором записано следующее:

"отмечая

- а) существование региональных организаций регламентарных органов, в качестве примера которых можно привести сеть регламентарных органов африканских стран в области электросвязи;
- б) развитие сотрудничества и деятельности по оказанию технической помощи среди региональных организаций регламентарных органов".

6.4 Предложение принимается.

Проект резолюции [КОМ5-11/17 (Пересм.1)], касающейся осуществления национальных, региональных, межрегиональных и глобальных проектов

6.5 Утверждается.

6.6 Четырнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 248), с поправками утверждается.

7 Пятнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 249)

Проект резолюции [КОМ5-11/17 (Пересм.1)], касающейся недискриминационного доступа к современным средствам электросвязи

7.1 Утверждается.

7.2 Пятнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 249), утверждается.

8 Шестнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 253)

Проект резолюции [КОМ4-5], касающейся помощи и поддержки Союзной Республике Югославия в восстановлении ее систем государственного радиовещания и электросвязи

8.1 **Делегат от Саудовской Аравии** предлагает добавить в разделе *просит Генерального секретаря* пункт, в котором устанавливались бы критерии для определения того, каким странам должна предоставляться помощь подобного рода.

8.2 **Председатель Комитета 4** предлагает отметить в кратком отчете, что как Генерального секретаря, так и Директора БРЭ просят предложить руководящие принципы, которые Совет примет, когда сочтет это уместным.

8.3 **Предложение принимается.**

8.4 **Проект резолюции [КОМ4-5] утверждается.**

8.5 **Шестнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 253), утверждается.**

9 Семнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 254)

Проект резолюции [КОМ4-4/10 (Пересм. 1)], касающейся финансовой поддержки национальных программ управления использованием спектра

9.1 **Утверждается.**

9.2 **Семнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 254), утверждается.**

10 Восемнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 255)

Проект резолюции [КОМ4-6/19 (Пересм. 1)], касающейся ресурсов электросвязи на службе гуманитарной помощи

10.1 **Делегат от Тринидада и Тобаго**, при поддержке делегата от Финляндии, напоминает, что в Документе 172 Индия, Шри-Ланка, Тринидад и Тобаго и Турция выступили с общим предложением относительно рекомендации, озаглавленной "Учет потребностей в электросвязи в случае бедствий в рамках деятельности по развитию электросвязи". Содержащийся в Документе 255 проект резолюции увязывается с ратификацией Конвенции Тампере, для которой потребуется минимум 30 подписей к 21 июня 2003 года, тогда как до сих пор ее подписали только 11 Членов. Оратор предлагает рекомендацию, фигурирующую в Документе 172, – если та не получит достаточной поддержки, – направить на рассмотрение полномочной конференции отдельно от проекта резолюции [КОМ4-6/19 (Пересм. 1)].

10.2 **Председатель Комитета 4** говорит, что данный проект резолюции сохранит свое значение, даже если Конвенция Тампере не будет ратифицирована. Тем не менее, эти резолюция и рекомендация могут быть приняты раздельно, поскольку они практически не пересекаются.

10.3 **Делегат от Мали**, замечая, что к катастрофам никогда нельзя быть готовым в достаточной степени, поддерживает проект рекомендации.

10.4 **Проект рекомендации, содержащийся в Документе 172, и проект резолюции [КОМ4-6/19 (Пересм. 1)], содержащийся в Документе 255, утверждаются.**

10.5 **Восемнадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 255), утверждается.**

11 Двдцдтд дсрлд текстов, нддрдвддд Реддкцонным комитетом (Документ 258)

Проект резолюции [КОМ4-7а] о привлечении МСЭ к осуществлению инициативы "Новое партнерство в интересах развития Африки" (НЕПАД)

11.1 Делегат от Алжира предлагает упростить название резолюции, озаглавив ее "Поддержка инициативы "Новое партнерство в интересах развития Африки" (НЕПАД)". Он обращает внимание на то обстоятельство, что в рассматриваемый документ не включено Приложение 1 к Документу 173, в котором представлен исходный вариант этого проекта резолюции. В этом приложении содержалось описание мер, которые БРЭ должно принять в поддержку НЕПАД, и оратор предлагает добавить это приложение в рассматриваемый проект резолюции.

11.2 Предложение принимается.

11.3 Проект резолюции [КОМ4-7а], с поправками, утверждается.

Проект резолюции [КОМ4-7б], касающейся поддержки Африканского союза электросвязи

11.4 Делегат от Кении говорит, что слово "*просит*", присутствующее в заглавиях двух последних пунктов данного проекта резолюции, следует заменить словом "*порукает*".

11.5 Делегат от Эритреи спрашивает, означают ли слова "на места", стоящие после слов *просит Генерального секретаря МСЭ и Директора БРЭ*, любой район вне Женевы. Делегат от Сирии предлагает заменить эти слова словами "в регион".

11.6 Предложение принимается.

11.7 Проект резолюции [КОМ4-7б], с поправками, утверждается.

Проект резолюции [КОМ4-10] о преодолении разрыва в цифровых технологиях

11.8 Делегат от Туниса, поддержанный делегатом от Франции, предлагает в пункте h) раздела *признавая* заменить слова "в частности, [организации]" словами "такие [организации] как ... в дополнение к МСЭ". В отношении пункта 7 раздела *просит МСЭ-D* он высказывает предположение, что МСЭ-D не обладает компетенцией по созданию информационного наполнения, и, наверное, было бы лучше сформулировать заключительную часть этого пункта следующим образом: "...и сотрудничать со специализированными организациями в создании стандартизированного и удобного для пользователя формата информационного наполнения...".

11.9 Предложение принимается.

11.10 Делегат от Канады, при поддержке делегата от Исламской Республики Иран, отмечает, что в пункте 14 раздела *просит МСЭ-D* упоминается об определении полос частот, что является прерогативой всемирных конференций радиосвязи. Он предлагает изложить эту часть данного пункта в следующей формулировке: "просить исследовательские комиссии МСЭ-R изучить различные варианты выделения полос частот для беспроводной связи в сельских районах всех развивающихся стран мира".

11.11 Делегат от Франции предлагает в пункте h) раздела *признавая* заменить акроним ЭСКАТО словами "экономические комиссии Организации Объединенных Наций", а название "Азиатский банк развития" заменить словами "региональные банки развития".

11.12 Предложение принимается.

11.13 Делегат от Италии предлагает в пункте 2 раздела *решает просить МСЭ-D* добавить после слова "недорогого абонентского терминала" слово "учитывая необходимые параметры качества".

11.14 **Делегат от Соединенных Штатов** поддерживает предложение делегата от Канады, касающееся пункта 14 раздела *решает просить МСЭ-D*. Кроме того, он предлагает изменить пункт 3 раздела *решает просить МСЭ-D* и изложить его в следующей редакции "изучить осуществимый механизм финансирования универсального доступа".

11.15 Предложение **принимается**.

11.16 Говоря об изменении, которое Канада предложила внести в пункт 14 раздела *решает просить МСЭ-D*, **Председатель Комитета 4** предлагает начать указанный подпункт словами "предложить исследовательским комиссиям МСЭ-R изучить различные варианты полос частот...".

11.17 **Делегат от Канады** еще раз повторяет, что рассмотрение вариантов полос частот не входит в функции исследовательских комиссий. Они могут рассматривать варианты, отобранные на всемирных конференциях радиосвязи.

11.18 **Делегат от Южной Африки** предлагает изменить формулировку этого подпункта таким образом, чтобы в нем не упоминались органы, ответственные за изучение и определение полос частот, и начать его словами "просить исследовательские комиссии МСЭ-R изучить различные варианты выделения полос частот".

11.19 Предложение **принимается**.

11.20 **Делегат от Сирии** напоминает, что статья 20 Конвенции разрешает обращаться с просьбами о проведении исследований. Он предлагает передать этот вопрос в объединенную комиссию МСЭ-R/МСЭ-D, которая занимается рассмотрением Резолюции 9 ВКРЭ.

11.21 В ответ на просьбу делегата от **Франции** разъяснить смысл пункта 2 раздела *решает просить МСЭ-D* делегат от **Бразилии** говорит, что идея разработки недорогого оборудования затрагивалась в ходе обсуждения программ.

11.22 В целях реализации предложения, высказанного делегатом от Италии, **Председатель** предлагает вставить между словами "недорогого" и "абонентского терминала ИКТ" слово "высококачественного".

11.23 Предложение **принимается**.

11.24 Проект резолюции [КОМ4-10], с поправками, **утверждается**.

11.25 **Делегат от Исламской Республики Иран** отмечает, что в данной резолюции, принятой подобно ряду других, отсутствует пункт *решает*. Этот недостаток следует исправить.

11.26 Двадцатая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 258), **утверждается**.

12 Двадцать первая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 259)

Проект резолюции [КОМ4-С], касающейся экспериментального проекта интеграции для информационных и коммуникационных технологий

12.1 **Утверждается**.

Проект резолюции [КОМ4-D/8 (Пересм. 1)], касающейся своевременного внедрения глобальной спутниковой подвижной персональной связи (ГСППС)

12.2 **Делегат от Алжира** предлагает в пункте 5 раздела *рекомендует* исключить слова "нынешних и будущих".

12.3 Предложение **принимается**.

12.4 Проект резолюции [КОМ4-D/8 (Пересм. 1)], с поправками, **утверждается**.

12.5 Двадцать первая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 259), **утверждается**.

13 Двадцать вторая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 262)

Проект резолюции [КОМ4-9/11 (Пересм. 1)], касающейся электросвязи в сельских, отдаленных и недостаточно обслуживаемых районах

Проект резолюции [КОМ4-11], касающейся создания молодежной программы в рамках Бюро развития электросвязи и механизма координации с Молодежным форумом

13.1 Утверждаются.

13.2 Двадцать вторая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 262), утверждается.

14 Двадцать третья серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 263)

Программа 3: Электронные стратегии и электронные услуги/применения

14.1 **Председатель Редакционного комитета** говорит, что в ее Комитет обратились с особой просьбой сохранить слова "электронные услуги" и "применения".

14.2 **Председатель Комитета 4** просит, чтобы слова "электронные услуги" всегда писали строчными буквами, с тем чтобы избежать путаницы со службами МСЭ.

14.3 **Делегат от Республики Корея** предлагает добавить в раздел 1 (Цель) новый второй абзац в следующей формулировке: "Одним из путей содействия использованию МОЦЭ и достижения универсального доступа является повторное использование устаревшего оборудования и устройств электросвязи, что необходимо для сохранения окружающей среды, а также для удовлетворения потребностей развивающихся стран". Отвечая на возражение **делегата от Сирии** в отношении того, что развивающимся странам предлагается передавать восстановленное оборудование, выступающий предлагает закончить текст, предлагаемый им в качестве поправки, словами "а также потребностей нуждающихся в этом лиц".

14.4 **Председатель Комитета 4** говорит, что пункт 2.6 а) должен оканчиваться словами "1-й и 2-й Исследовательским комиссиям МСЭ-D".

14.5 **Делегат от Алжира** указывает на то, что в документах, в которых дается краткая характеристика пяти программ, формулировку предложения, касающегося содействия НЕПАД, следует унифицировать. Он отдает предпочтение формулировке, содержащейся в пункте 2.3 к) Документа 269.

14.6 **Председатель Комитета 4** говорит, что в текстах пяти программ имеется некоторое разночтение относительно того, что считать задачами, а что – видами деятельности. Эти тексты требуются согласовать между собой.

14.7 Проект Программы 3: Электронные стратегии и электронные услуги/применения, с поправками, утверждается.

14.8 Двадцать третья серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 263), с поправками, утверждается.

15 Двадцать четвертая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 264)

Проект резолюции [КОМ4-15], касающейся Программы осуществления соединений в Северной и Южной Америке и Плана действий Кито

15.1 Утверждается.

15.2 Делегат от Бразилии указывает на наличие разночтений в английском и испанском текстах пункта, составляющего раздел *признавая*. Оригинал текста был подготовлен на испанском языке.

15.3 С учетом этого замечания двадцать четвертая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 264), утверждается.

16 Двадцать пятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 265)

Проект резолюции [КОМ5-6], касающейся развития людских ресурсов в будущие исследовательские периоды

16.1 Делегат от Туниса задает вопрос о том, каков будет конкретный статус контактного лица, которому поручается осуществление взаимодействия с БРЭ и представление отчета КГРЭ. Кроме того, он считает, что следовало бы прояснить положения раздела 4 "Методы работы".

16.2 Председатель Комитета 5 говорит, что Комитет поддержал лишь идею о назначении лица, ответственного за взаимодействие с БРЭ, в том, что касается деятельности по развитию людских ресурсов. Тех же, на кого это лицо станет опираться в своей работе, еще не определили: это могут быть сотрудники КГРЭ, БРЭ или каких-либо иных структур. Методы работы не обсуждались; можно предположить, что этим займется КГРЭ.

16.3 Делегат от Сирии предлагает вести речь скорее о "группе по проекту", чем о "контактном лице". Назначенным лицом может стать председатель группы по проекту.

16.4 Делегат от Бразилии говорит, что в Комитете его делегация выступила против рассматриваемого проекта резолюции. Действительно, представляется нецелесообразным назначать лицо, ответственное за взаимодействие с БРЭ, и планировать выделение других сотрудников, которые должны будут ему в этом помогать, поскольку это будет дублировать осуществление программы, касающейся людских ресурсов.

16.5 Делегат от Соединенных Штатов также считает, что данный проект резолюции не вполне ясен в том, что касается статуса и мандата лица, ответственного за взаимодействие в области людских ресурсов. Он поддерживает предложение делегата от Сирии о замене слов "контактное лицо" словами "группа по проекту". Еще более целесообразной такая замена будет в отношении раздела 4 "Методы работы", поскольку было бы неплохо, чтобы координацией пятидневного симпозиума занялась группа по проекту, возглавляемая специалистом в области людских ресурсов.

16.6 Делегат от России поддерживает предложение о назначении "группы по проекту". Но в целях экономии времени он предлагает, чтобы Конференция не утверждала рассматриваемый проект резолюции, а лишь выразила свое мнение по данному вопросу и оставила его решение компетентным органам, которые сделают это позже.

16.7 Делегат от Исламской Республики Иран, отметив, что на одном из предыдущих заседаний было признано, что КГРЭ может сама образовать группу по проекту, и соглашается с делегатом от России в том, что нецелесообразно принимать рассматриваемый проект резолюции. Его поддерживает делегат от Бразилии.

16.8 **Делегат от Соединенного Королевства** подчеркивает, что рассматриваемый проект резолюции получил поддержку европейских стран. Он выражает согласие с заменой слов "контактное лицо" словами "группа по проекту".

16.9 **Делегат от Сирии** напоминает, что рассматриваемый вопрос долго обсуждался в исследовательской комиссии. Был сделан вывод о том, что вопрос о людских ресурсах нельзя оставлять на усмотрение исследовательских комиссий. Идея о назначении контактного лица исходит от европейских стран, которые выдвинули ее на КГРЭ, и КГРЭ эту идею поддержала.

16.10 **Делегат от Ливана** говорит, что важно, чтобы Конференция приняла четкое решение по вопросу о развитии людских ресурсов, так как этот вопрос имеет огромное значение как для развивающихся, так и для развитых стран.

16.11 **Делегаты от Дании, Франции, Испании и Норвегии** полагают важным, чтобы Конференция приняла резолюцию о развитии людских ресурсов.

16.12 Согласно замечанию делегата от Туниса, рассматривать нужно не только сам проект резолюции, но и приложение к нему.

16.13 В ответ на просьбу **Председателя делегат от Сирии** выдвигает ряд предложений об изменении текста. В пункте 1 раздела *решает* фразу "контактного лица, при поддержке со стороны других лиц по мере необходимости, для осуществления взаимодействия с БРЭ" заменить словами "группы по проекту". В пункте 2 раздела *решает* исключить слова "назначенное контактное лицо" и заменить их словами "группа по проекту". В разделе 1 приложения (Описание ожидаемых результатов) вставить после слов "в том числе ГУЭ/ГИЭ" слова "и других подобных проектов", а в разделе 4 (Методы работы) заменить слова "контактному лицу" словами "группе по проекту" и исключить последний абзац.

16.14 **Делегаты от Соединенного Королевства, Туниса и Германии** поддерживают эти предложения об изменении текста.

16.15 Проект резолюции [КОМ5-6], с поправками, **утверждается**.

16.16 Двадцать пятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 265), с поправками, **утверждается**.

17 Двадцать шестая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 266)

Проект резолюции [КОМ4-13], касающейся электронного здравоохранения (включая телездравоохранение/телемедицину)

17.1 **Председатель Редакционного комитета** поясняет, что было принято решение употреблять термин "электронное здравоохранение", который шире по своему значению, чем "телемедицина", и включает в себя последнюю.

17.2 **Председатель Комитета 4** разъясняет, что в начале своей работы Комитет 4 принял Рекомендацию [КОМ4-В9 (Пересм. 1)] по телемедицине (Документ 256), но затем одного из членов украинской делегации, являющегося специалистом в этом вопросе, попросили объединить эту рекомендацию с другими вкладами по телемедицине. Поэтому рассматриваемый проект резолюции следует полагать заменяющим и аннулирующим рекомендацию, содержащуюся в Документе 256.

17.3 Представленная председателем Комитета 4 информация **принимается к сведению**.

17.4 **Делегат от Кении** предлагает внести две поправки: заглавие "*решает просить БРЭ МСЭ*" заменить заглавием "*решает, что БРЭ МСЭ*", а в пункте 4 этого же раздела после слов "поощрять сотрудничество" вставить слова "и выделять из излишков средств ТЕЛЕКОМ МСЭ и других ресурсов". Цель внесения этой последней поправки состоит в том, чтобы воспроизвести содержание пункта с) раздела *учитывая*.

17.5 Проект резолюции [КОМ4-13], с поправками, **утверждается**.

17.6 Двадцать шестая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 266), с поправками, **утверждается**.

18 Двадцать седьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 267)

Проект резолюции [КОМ4-12], касающейся осуществления программ телеобразования

18.1 Делегат от Исламской Республики Иран предлагает внести в раздел *решает поручить Директору БРЭ* две поправки: в пункте 1 исключить фразу "при содействии Бюро развития электросвязи МСЭ", так как это само собой разумеется, а в пункте 4 слова "в области спутниковой технологии" заменить словами "по использованию спутниковой технологии".

18.2 Делегат от Соединенных Штатов предлагает заменить пункт 4 раздела *решает поручить Директору БРЭ* следующей фразой: "изыскивать источники для финансирования необходимого оборудования и профессиональной подготовки для предоставления услуг телеобразования". Здесь важно не ставить в привилегированное положение какую-либо одну технологию по отношению к другим.

18.3 Председатель Комитета 4 поддерживает это предложение о поправке, но при условии замены в ней слова "услуг" словом "приложений".

18.4 Предложенные поправки **принимаются**.

18.5 Проект резолюции [КОМ4-12], с поправками, **утверждается**.

18.6 Двадцать седьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 267), с поправками, **утверждается**.

19 Двадцать восьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 268)

Проект резолюции [КОМ4-14], касающейся помощи во внедрении ИМТ-2000

19.1 Делегат от Ливана поддерживает рассматриваемый проект резолюции.

19.2 Делегат от Сирии высказывает нашедшее отражение в Документе 41, представленном Администрацией его страны и поддержанном арабскими государствами, пожелание о том, чтобы Директор БРЭ назначил одного из сотрудников в качестве постоянного эксперта по вопросам подвижной связи для систем третьего поколения и последующих систем. Выступающий замечает, что в МСЭ-Т и МСЭ-Р эксперты по этим вопросам уже назначены.

19.3 С учетом этого замечания проект резолюции [КОМ4-14] **утверждается**.

19.4 Двадцать восьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 268), **утверждается**.

20 Двадцать девятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 269)

Программа 2: Технологии и развитие сетей электросвязи/ИКТ

20.1 Председатель Комитета 4 говорит, что присутствующий в пункте 1.3 (Планирование сетей) подпункт h) попал в данный документ по ошибке и его следует исключить. Кроме того, по всему документу надо убрать "ИКТ".

20.2 **Делегат от Бразилии**, касаясь пункта 2.3 (Помощь членам), считает необходимым исключить "х" перед "DSL" в подпункте е).

20.3 **Делегат от Соединенных Штатов**, говоря также о пункте 2.3, предлагает заменить слово "рекомендаций" словами "содействия модернизации".

20.4 Эти предложения **принимаются**.

20.5 **Делегат от Югославии**, обращаясь к пункту 2.5 а), предлагает исключить слова "в результате стихийных бедствий или гражданских конфликтов" и сделать так, чтобы предложение оканчивалось словами "инфраструктура ИКТ которых разрушена". Причина, по которой он предлагает данную поправку, заключается в том, что трудно предугадать возможные причины разрушения.

20.6 **Делегат от Египта** не поддерживает предложенное исключение, ибо, по его мнению, важно указать, что речь идет об обстоятельствах, которые невозможно контролировать.

20.7 **Делегат от Сирии** предлагает следующую формулировку пункта 2.5 а): "оказание помощи странам, инфраструктура радиовещания/электросвязи которых разрушена в результате форс-мажорных обстоятельств".

20.8 Проект Программы 2: Технологии и развитие сетей электросвязи/ИКТ, с поправками, **утверждается**.

21 Тридцать первая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 271)

Проект резолюции [КОМ4-8/22 (Пересм. 1)], касающейся альтернативных процедур вызова в сетях международной электросвязи и распределения доходов от предоставления международных услуг электросвязи

21.1 **Утверждается**.

21.2 Тридцать первая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 271), **утверждается**.

22 Тридцать вторая и последняя серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 274)

Проект рекомендации [КОМ4-А/5 (Пересм. 1)], касающейся роли электросвязи в экономическом, социальном и культурном развитии коренных народов

22.1 **Утверждается**.

Проект рекомендации [КОМ4-Е/7 (Пересм. 1)], касающейся роли технологий электросвязи и информационных технологий в охране окружающей среды

22.2 Проект рекомендации **утверждается** при условии внесения редакционных изменений.

22.3 С учетом возможных редакционных изменений тридцать вторая серия текстов, направленных Редакционным комитетом, **утверждается**.

23 Отчет Председателя Комитета 4 (Документ 273)

23.1 **Председатель Комитета 4**, поблагодарив всех, кто сотрудничал с этим Комитетом в его работе, предлагает, чтобы в будущем, то есть на следующих всемирных конференциях по развитию электросвязи, краткие отчеты о заседаниях комитетов не составлялись. В отличие от всемирных конференций других Секторов протоколировать работу комитетов нет необходимости.

23.2 **Председатель** горячо благодарит Председателя Комитета 4 за проделанную им работу.

23.3 Отчет Председателя Комитета 4 **принимается к сведению**.

24 Отчет Председателя Комитета 5 (Документ 246)

24.1 **Председатель Комитета 5** представляет краткий отчет о работе, проделанной Комитетом 5 и отраженной в Документе 246.

24.2 **Председатель** горячо благодарит Председателя Комитета 5 за проделанную работу.

24.3 Отчет Председателя Комитета 5 **принимается к сведению**.

25 Отчет Комитета по бюджетному контролю (Документ 233 (Rev. 1))

25.1 **Председатель Комитета по бюджетному контролю**, представляя Документ 233 (Rev.1), говорит, что за время Конференции Комитет по бюджетному контролю собирался дважды. Комитет принял к сведению соглашение, заключенное между правительством Турции и Генеральным секретарем МСЭ. Рассмотрев вопросы организации Конференции и обслуживания ее делегатов, Комитет выразил благодарность правительству Турции за все людские и материальные ресурсы, которые оно выделило для обеспечения успешной работы Конференции. Комитет также поблагодарил всех, кто работал день и ночь, чтобы обеспечить выпуск и распространение весьма большого числа документов. В Приложении 1 к Документу 233(Rev.1) представлено состояние счетов ВКРЭ на 25 марта 2002 года. Первоначальный сметный уровень расходов составлял 2,3 млн. швейцарских франков, в результате удалось добиться экономии порядка 300 000 швейцарских франков. Приложение 2 содержит первоначальную смету расходов по выполнению решений, принятых Конференцией; показанные цифры являются индикационными и подлежат последующему уточнению. Пленарному заседанию предлагается утвердить рассматриваемый отчет, который будет передан Генеральному секретарю для представления на ближайшей сессии Совета.

25.2 Отчет Комитета по бюджетному контролю **утверждается**.

26 Проект резолюции, касающейся доступа к Интернет и его доступности для развивающихся стран, а также принципов взимания платы за международное соединение посредством Интернет (Документ 103 (Rev.2))

26.1 **Делегат от Сингапура**, выступающий от имени Азиатско-Тихоокеанского сообщества электросвязи, представляет Документ 103(Rev.2), в котором содержится проект резолюции о принципах взимания платы применительно к Интернет. Учитывая важность вопроса о доступе к Интернет для развивающихся и наименее развитых стран, выступающий выражает надежду на то, что МСЭ-D активизирует свои усилия по сотрудничеству с МСЭ-T, направленному на поощрение совместного использования информации регламентарными органами и заключения коммерческих соглашений, способствующих установлению соединений посредством Интернет, в интересах развивающихся и наименее развитых стран.

26.2 **Делегат от Соединенных Штатов** говорит, что, не желая тормозить работу Конференции запоздалыми предложениями, он вместе с тем хотел бы сказать, что его страна еще в сентябре 2001 года сформулировала серьезные оговорки в отношении Рекомендации МСЭ-Т D 50 и эта позиция его страны остается неизменной. Во время ВКСЭ-2000 Соединенные штаты заявляли, что, по их мнению, заключение справедливых коммерческих соглашений отвечает законным интересам развивающихся и наименее развитых стран, точно так же, как конкуренция является идеальным средством укрепления национальных, региональных и международных инфраструктур. Вселяет оптимизм, что технология и рынок дали сегодня возможность решить многие из тех проблем, которые затрагиваются в данной рекомендации, о чем свидетельствуют результаты исследований, недавно проведенных ОЭСР и другими организациями. Выступающий благодарит делегата от Сингапура и других делегатов, которые учли поднятые его страной вопросы и выразили готовность к их конструктивному обсуждению. Он рад возможности продолжать с ними сотрудничество в поисках приемлемых решений. Соединенные Штаты готовы поддерживать исследования и диалог, направленные на поощрение принятия наилучшей практики в отношении содействия доступу к Интернет во всемирном масштабе.

26.3 **Делегат от Мексики** говорит, что данный вопрос представляет для его страны особый интерес, и он высказывается в поддержку проекта резолюции.

26.4 **Делегат от России** также поддерживает этот проект резолюции в принципе, но считает пункт *настоятельно призывает поставщиков услуг* бесполезным, поскольку в нем упоминается процедура, которая уже существует и которая регулируется рекомендациями МСЭ-Т, и предлагает его исключить.

26.5 **Делегат от Южной Африки**, так же как и делегат от Мексики, считает вопрос, являющийся предметом данной резолюции, очень важным. Она благодарит представителя Соединенных Штатов за соблюдение достигнутого по данному вопросу консенсуса и высказывается в поддержку проекта резолюции.

26.6 **Делегат от Колумбии** говорит, что данный вопрос имеет большое значение и для его страны. Он понимает оговорки делегата от Соединенных Штатов, но поскольку этот вопрос важен и в аспекте сокращения разрыва в цифровых технологиях, оратор убежден, что можно найти решение всех проблем, остающихся неурегулированными.

26.7 **Делегат от Сирии** присоединяется к тем, кто поддерживает проект резолюции, даже несмотря на то, что его страна имеет возражения против слова "коммерческие", фигурирующего в вышеупомянутом пункте. Он выражает делегату от Соединенных Штатов признательность за проявленный им дух примирения.

26.8 **Делегат от Сингапура**, обращаясь к выступлению делегата от России, замечает, что вопрос о поставщиках услуг имеет исключительное значение, поскольку в Рекомендации МСЭ-Т D.50 предусмотрено заключение двусторонних коммерческих соглашений, позволяющих устанавливать прямые соединения посредством Интернет с учетом возможной необходимости осуществления компенсации. Этот вопрос, в решении которого Конференция может и должна участвовать.

26.9 Проект резолюции (Документ 103 (Rev.2)) **утверждается.**

27 Вопросы, касающиеся разрыва в цифровых технологиях (Документ 166)

Отчет Председателя о Специальной сессии по преодолению разрыва в цифровых технологиях

27.1 **Председатель** представляет Документ 166, содержащий проект его отчета о Специальной сессии по преодолению разрыва в цифровых технологиях, и поясняет, что этот отчет был рассмотрен Специальной группой по разрыву в цифровых технологиях.

27.2 Документ 166 **принимается к сведению.**

Отчет Специальной группы по разрыву в цифровых технологиях

27.3 **Председатель Специальной группы по разрыву в цифровых технологиях** поясняет, что возглавляемая ею группа провела два собрания и что даже несмотря на то обстоятельство, что в работе этой группы участвовало слишком мало представителей развивающихся стран, развернувшиеся на собраниях дебаты не стали от этого менее оживленными. Специальная группа рассмотрела различные документы, посвященные вопросу о разрыве в цифровых технологиях, и, в частности, предприняла попытку выяснить, какие здесь имеются пробелы. Кроме этого группа рассмотрела вопрос о необходимости последующей разработки какого-либо проекта резолюции. По итогам своей работы специальная группа не смогла достичь осязаемых результатов, которые могли бы дополнить усилия по этому вопросу, предпринимавшиеся на настоящей Конференции, однако оратор с удовлетворением воспринимает тот факт, что была принята резолюция, специально посвященная сокращению разрыва в цифровых технологиях (см. пункт 11, выше).

27.4 **Делегат от Сирии** предлагает обратиться к Директору БРЭ с просьбой представить Документ 166 на рассмотрение Совета.

27.5 Предложение принимается.

28 Назначение председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий МСЭ-Д, КГРЭ и Рабочей группы КГРЭ по роли частного сектора

28.1 **Директор БРЭ** сообщает, что главы делегаций предложили на должности председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий КГРЭ следующих лиц:

1-я Исследовательская комиссия:	Председатель:	г-н А. Габриэлли (Аргентина)
	заместители председателя:	Г-жа А Бодрье (Франция)
		Г-жа Э. Нзаги (Танзания)
		Г-н К. С. Вонг (САР Гонконг, Китай)
		Г-жа Н. С. Ал-Харуси (Оман)
2-я Исследовательская комиссия:	Председатель:	Г-жа Л. Макк Адан (Венесуэла)
		Г-н Н. Кисрави (Сирия)
	заместители Председателя:	Г-жа Н. Госпич (Югославия)
		Г-н С. Лопато (Россия)
		Г-н Т. Хасан (Индонезия)
		Г-жа К. Кларк (Тринидад и Тобаго)
		Г-н И. Самаке (Мали)
		Г-н А. Шербини (Египет)

КГРЭ:	Председатель:	Г-н Т. Зейтун (Канада)
	заместители Председателя:	От региона Африки: представители Габона, Эфиопии и Малави (фамилии будут указаны позже) От региона Европы: г-н А. Куштуев (Россия) и г-н Т. Джикок (Соединенное Королевство) От региона Северной и Южной Америки: представитель Бразилии (фамилия будет указана позже), г-н А. Зетина (Мексика) и г-жа Д. Макгирр (Соединенные Штаты) От региона арабских стран: г-н Т. Балхиюр (Саудовская Аравия) и г-н О. Муддани (Марокко) От региона Азии: 2 представителя (фамилии и страны будут указаны позже)

28.2 Как и раньше, председатели 1-й и 2-й Исследовательских комиссий и Председатель Рабочей группы КГРЭ по роли частного сектора г-жа У. Роусмен (Соединенные Штаты) являются заместителями Председателя КГРЭ

28.3 Назначения председателей и заместителей председателей 1-й и 2-й Исследовательских комиссий **утверждается**.

29 Заключительное рассмотрение резолюций (Документы 193(Rev.1), 197(Rev.1), 198(Rev.1), 202 (Rev.1), 199, 231, 232 и 234)

29.1 **Председатель** говорит, что эти документы были направлены в Редакционный комитет и сейчас представляются в информационных целях.

29.2 **Делегат от Греции** спрашивает, было ли утверждено предложение его страны, фигурирующее в Документе 155, касающемся Конвенции Тампере.

29.3 **Председатель** отвечает, что этот документ уже утвержден на пленарном заседании.

29.4 **Делегат от Греции** предлагает БРЭ укреплять связи с Комитетом Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях.

29.5 Это предложение **принимается к сведению**.

30 Проект стамбульского плана действий по преодолению разрыва в цифровых технологиях (Документ 272)

30.1 **Директор БРЭ** представляет Документ 272, состоящий из трех разделов: после первого раздела (А), посвященного вопросам сотрудничества между членами Сектора, следует экспозе пяти программ, утвержденных Конференцией; во втором разделе (В) рассматриваются направления деятельности (статистика и информация, партнерские отношения и информационно-пропагандистская деятельность), а третий раздел (С) касается специальных инициатив. Во всех описаниях пяти программ заключительный раздел содержит соответствующие резолюции и

рекомендации. Этот документ еще должен быть дополнен по результатам работы Редакционного комитета, который соберется в апреле-мае 2002 года. Между тем, начало уже положено кратким изложением основных мер, которые предстоит принять по результатам Конференции, а именно в соответствии со стамбульскими Планом действий и Декларацией. Данный документ будет предоставлен на CD-ROM и на Web-сайте БРЭ.

30.2 **Делегат от Мали** говорит, что в документ нужно внести некоторые изменения. Так, в частности, по разделу С (Специальные инициативы) он предлагает следующее: сделать специальную программу для наименее развитых стран шестой программой и не перечислять ее среди специальных инициатив. Это будет означать пересмотр введения для указания шести, а не пяти, программ и исключение ссылки на Специальную программу для наименее развитых стран в разделе С (Специальные инициативы).

30.3 Предложенные делегатом от Мали изменения **утверждаются.**

30.4 **Делегат от Сирии**, констатируя, что данный документ до окончания Конференции завершен не будет, предлагает секретариату как можно скорее подготовить протоколы пленарных заседаний, чтобы Редакционный комитет мог завершить свой отчет на заседании в Женеве. Оратор рекомендует поручить КГРЭ пересмотреть организационные договоренности в отношении проведения Конференции, и, в частности, предусмотреть на будущее, чтобы к рассмотрению не принимались документы, представленные с опозданием, а также чтобы у делегатов было больше времени для ознакомления с документами.

30.5 Замечания делегата от Сирии **принимаются к сведению.**

30.6 **Делегат от Мексики** заявляет, что если в Документе 272 Специальная программа для наименее развитых стран станет шестой программой, то в разделе "Специальные инициативы" не останется ни одного положения, предусматривающего помощь коренным народам. Поэтому он рекомендует упомянуть о коренных народах в разделе С (Специальные инициативы) и просит в тексте на испанском языке исправить выражение "pueblos autóctonos" на "pueblos indígenas".

30.7 **Делегат от Танзании** обращает внимание на то обстоятельство, что Редакционному комитету нужно будет внести в рассматриваемый документ поправки, соответствующие Документу 233, представленному Комитетом по бюджетному контролю, и принять во внимание потребности стран, находящихся в особо трудном положении, добавив новый раздел, посвященный этому вопросу.

30.8 **Делегат от Греции** просит, чтобы все заявления общеполитического характера, сделанные по вопросу о разрыве в цифровых технологиях, сопровождались фамилиями ораторов, и чтобы те заявления, которые не были представлены устно, были отражены в протоколах либо подробно, либо в кратком изложении, а кроме того, размещены на Web-сайте БРЭ.

30.9 **Председатель** говорит, что секретариат сделает все возможное, чтобы выполнить просьбы делегатов.

30.10 **Делегат от Германии** говорит, что у него возникают определенные затруднения в отношении поправок к Документу 272. В самом начале своей работы Конференция решила принять пять программ, а не шесть. Стамбульский план действий по преодолению разрыва в цифровых технологиях является одним из важнейших результатов настоящей Конференции, и вызывает сожаление тот факт, что в последнюю минуту вносится предложение об изменении структуры программ и, в частности, об изменении статуса Специальной программы для наименее развитых стран. Это предложение об изменении статуса указанной инициативы не обосновано в достаточной степени, поскольку все пять программ носят тематический характер, а специальная программа для наименее развитых стран касается конкретных стран. Есть определенная логика в том, что тематические программы отделяются от специальной программы для наименее развитых стран. Оратор считает затруднительным принимать подобные изменения в отношении одного из главных документов Конференции на столь позднем этапе.

30.11 **Делегат от Мали** напоминает, что, когда принимался Документ 270, он просил о придании специальной программе для наименее развитых стран статуса шестой программы, и эта просьба была

пленарном заседании удовлетворена. Теперь, когда пришло время принимать Документ 272, он всего лишь попросил пленарное заседание внести изменения в соответствии с решением, принятым при рассмотрении первого документа. **Делегат от Южной Африки** высказывается в поддержку доводов делегата от Мали.

30.12 **Делегат от Франции** предлагает обозначить тематические программы как программы 1.0–5, а специальную программу для наименее развитых стран привести отдельно, как отличающуюся по содержанию и сфере действия. **Делегат от Мали** не находит данное предложение целесообразным, поскольку это лишь вопрос формы.

30.13 **Председатель** говорит, что данный документ и предложенные поправки будут переданы в Редакционный комитет, с тем чтобы можно было его окончательно доработать.

30.14 Предложение **принимается**.

Заседание закрывается в 20 час. 30 мин.

Секретарь:
П. ГАНЬЕ

Председатель:
Ф. М. ЮРДАЛ